

El alma derecha de España

El enmarque en las campañas de Vox y el Partido Popular para las elecciones generales de noviembre de 2019.



Trabajo de bachelor

Liz de Vries s4811194

Dr. G. Mulder

Lenguas y culturas románicas

Radboud Universiteit Nijmegen

26-10-2020

Imagen: Getty Images

Índice

▪ Samenvatting in het Nederlands.....	3
▪ Introducción.....	4
▪ Capítulo 1: El enmarque.....	7
○ 1.1 El concepto del enmarque.....	7
○ 1.2 El enmarque en el discurso político.....	8
○ 1.3 La identificación de los marcos.....	9
▪ Capítulo 2: Breve historia del Partido Popular y Vox.....	11
○ 2.1 Partido Popular	11
○ 2.2 Vox.....	12
▪ Capítulo 3: Análisis de los marcos usados durante el cierre de campaña del Partido Popular y Vox	13
○ 3.1 Los marcos usados por el Partido Popular.....	13
○ 3.2 Los marcos usados por Vox.....	21
○ 3.3 Comparación de los marcos.....	25
▪ Conclusión.....	26
▪ Bibliografía.....	27

Samenvatting in het Nederlands

Sinds het Catalaanse onafhankelijkheidsreferendum van 1 oktober 2017, dat illegaal werd verklaard door het Constitutioneel Hof, is de politieke situatie in Spanje instabiel. Door de polarisatie in het land is Vox, een extreemrechtse partij die fel tegenstander is van het Catalaanse onafhankelijkheidsstreven, steeds groter aan het worden. Dit onderzoek richt zich op het gebruik van framing door de twee meest rechtse partijen, Vox en de Partido Popular, tijdens de campagnes voor de verkiezingen van 10 november 2019, die gebukt gingen onder de Catalaanse crisis. In de afsluitende toespraak van de campagne heeft Pablo Casado, leider van de Partido Popular, veel gebruik gemaakt van metaforische frames, waarmee hij met kleurrijk taalgebruik onder andere de huidige politieke situatie en de regering van Pedro Sánchez neerzet. Hij positioneert zich door middel van een aantal van deze frames als onderdeel van het politieke systeem. Santiago Abascal daarentegen, leider van Vox, gebruikt vooral niet-metaforische frames en kenmerkt zich door een direct en hard taalgebruik. Door middel van zijn frames zet hij zich af tegen het politieke systeem en presenteert hij zijn partij als het enige alternatief. De verdeling in Spanje, als resultaat van het Catalaanse onafhankelijkheidsstreven, loopt als een rode draad door zijn toespraak.

Kernwoorden: framing, Spaanse politiek, campagnes, rechtse politieke partijen, polarisatie.

Introducción

'El alma de España se ha despertado.' Estas eran las palabras en Twitter de Santiago Abascal, presidente de Vox (2019). El partido, que se autodenomina 'una alternativa patriótica', tiene la fama de sembrar polémicas por sus declaraciones, al llamar, por ejemplo, a los independentistas catalanes 'golpistas' que deben ser 'detenidos' y a los miembros del gobierno de Pedro Sánchez 'antipatriotas'.

La situación política en España ha sido caótica desde que el gobierno autónomo de Cataluña celebró el referéndum de independencia del 1 de octubre de 2017, declarado ilegal por el Tribunal Constitucional. Varios líderes independentistas fueron condenados a penas de entre 9 y 13 años de prisión por su papel en la organización del referéndum, hechos que según muchos exigieron una solución política. Sin embargo, hasta el día de hoy tal solución no existe y la tensión política por Cataluña tampoco ha disminuido mucho. La crisis catalana también tuvo un impacto importante en la política nacional. En 2019, el PSOE fue incapaz de formar un gobierno por lo que se convocaron elecciones por segunda vez. Las segundas elecciones, que tuvieron lugar el 10 de noviembre de 2019, se celebraron bajo la presión de la crisis catalana, de la que Vox se benefició. El partido de extrema derecha logró doblar el número de escaños, lo que les hizo el tercer partido más grande del país. Por otra parte, para el Partido Popular el resultado de las elecciones fue decepcionante. El partido conservador de Pablo Casado obtuvo el 20 por ciento de los votos, dándoles 88 escaños, el segundo peor resultado de su historia. Sondeos indicaron que el 80 por ciento de los votantes de Vox viene del electorado del Partido Popular (Cueto, 2019).

En los programas electorales del Partido Popular y Vox, en la actualidad los partidos políticos de derecha más grandes de España, se pueden encontrar varios puntos de vista similares. La gran mayoría de los partidos nacionales defienden la unidad de España, pero tanto para Vox como para el Partido Popular, el tema de la unidad nacional y concretamente Cataluña es un tema principal de sus programas electorales (Sánchez, 2019). Otros temas importantes para ambos partidos son la bajada de los impuestos, la inmigración y la eliminación de la Ley de la Memoria Histórica, que se abordaron ampliamente durante la campaña electoral en noviembre de 2019.

En tal discurso crispante, los políticos utilizan abundantemente un lenguaje con el que intentan influir en la opinión pública. Es una técnica que se llama el *enmarque* o *framing*.

‘Enmarcar’ es algo que todos hacemos, aunque a menudo inconscientemente. Las palabras que usamos evocan marcos que organizan nuestro conocimiento del mundo, por lo cual es imposible comunicar sin evocarlos. La noción de *frame* surgió en los años sesenta en el campo de la sociología y fue extendido al campo de la lingüística por Fillmore (1982), que introdujo la semántica de marcos (*frame semantics*). En esta teoría, el significado de una palabra se describe en relación con los marcos. Quiere decir que para entender el significado de una palabra, se tiene que conocer otros conceptos relacionados, los que se evocan automáticamente cuando se usa dicha palabra. Según De Bruijn (2014), un marco provoca asociaciones y puede tener cualquier forma: una analogía, una comparación, una metáfora o simplemente un término bien elegido.

Lakoff (2004) aplicó la teoría del enmarque al discurso político. Define los marcos como estructuras mentales que dan forma a la manera en que vemos el mundo y describe cómo los políticos los utilizan para influir en la manera en que conceptualizamos determinadas situaciones.

El objetivo de este trabajo es investigar qué marcos usaron los líderes de la derecha durante el cierre de campaña para las elecciones generales de 10 noviembre de 2019, cuando la política española estaba más polarizada y fragmentada que nunca. Durante décadas el Partido Popular fue el único partido relevante de la derecha, pero desde la irrupción de Vox, un partido de extrema derecha, y Ciudadanos, de centro-derecha, había tres partidos que estaban luchando por el electorado de la derecha. En este estudio nos centramos en el uso de los marcos por los dos partidos más derechistas, Vox y el Partido Popular. Se supone que el discurso del cierre de campaña, el último antes de las elecciones, es el más importante, no solo porque se abordan los asuntos más esenciales, sino también por la atención que recibe en la prensa. Para analizar el enmarque en estos dos discursos se usarán las teorías de Fillmore (1982) y Lakoff (2004) para explicar el concepto del enmarque y su uso en el discurso político. Se identificarán los marcos usados por medio del método *MIP* del Pragglejaz Group (2007), para la identificación de marcos metafóricos, y la descripción de De Bruijn (2014) para los no metafóricos.

En el primer capítulo se introducirá el concepto de enmarque, discutiendo las teorías de Lakoff (2004) y Fillmore (1982). Después se profundizará en su uso en el discurso político. En el segundo capítulo se resumirá brevemente la historia del Partido Popular y Vox; en el tercer capítulo se presentará el análisis de los marcos encontrados en los discursos del cierre de campaña. Después de haber identificado y analizado los marcos de ambos partidos, se los

compararán para ver si existen diferencias importantes. Finalmente, se resumirán los resultados de la investigación y se llegará a una conclusión.

Capítulo 1 El enmarque

En este capítulo se discutirá el fenómeno del enmarque. En la sección 1.1 se explica lo que se entiende por el concepto en general y en la sección 1.2 se profundizará en el enmarque en el discurso político. En la última sección, 1.3, se describirá cómo se pueden identificar los marcos en un discurso.

1. 1 El concepto del enmarque

El enmarque refiere al fenómeno que implica que las palabras que usamos evocan marcos. Todos usamos marcos, aunque a menudo inconscientemente e incluso es imposible comunicar sin evocarlos, porque sirven para entender el mundo. Al usar cierta palabra, se evocan conceptos que están relacionados con esta palabra. Estos conceptos se evocan automáticamente, porque por medio de los marcos organizamos nuestros conocimientos del mundo. Así, se puede entender un marco como un sistema de conceptos que están relacionados entre sí de tal modo que al usar uno de ellos, todos los demás están disponibles automáticamente.

Un ejemplo de un marco es el término *transacción comercial*. Para comprender el significado se tiene que conocer otros conceptos relacionados, como las palabras *comprador*, *vendedor*, *productos* y *dinero*. Sin conocimiento de estos conceptos, sería imposible entender el significado de una transacción comercial. También hay diferentes verbos que están relacionados con este marco, por ejemplo *comprar*, *vender*, *pagar*, *costar* y *gastar*, cada uno de los cuales evoca diferentes aspectos del marco. El verbo *comprar*, por ejemplo, se enfoca en el comprador y los productos, poniendo en el fondo el vendedor y el dinero, mientras que el verbo *vender* se enfoca en el vendedor y los productos, poniendo en el fondo el comprador y el dinero. Como tenemos conocimientos y experiencia con transacciones comerciales, se evocan todos estos conceptos relacionados con este término. De esta manera el término de transacción comercial evoca un marco en la mente del lector u oyente (Petrucci, 1996).

Los marcos pueden ser metafóricos o no metafóricos. El marco de la transacción comercial es un ejemplo de un marco no metafórico. Sin embargo, la mayoría de los marcos son metafóricos, especialmente en discursos sobre ideas abstractas como discursos políticos y noticias. Como no podemos experimentar directamente los conceptos que se abordan en estos tipos de discurso, -no podemos tocar, oler o ver por ejemplo la inmigración o los impuestos- nuestras mentes y nuestro lenguaje automáticamente recurren a los metáforas (Wehling, 2017). Un ejemplo de un marco metafórico es el marco *oleada humana* para hablar sobre el tema de la inmigración. Los

marcos metafóricos conectan dos dominios diferentes, el dominio meta y el dominio de origen. En el caso de oleada humana, la oleada es el dominio de origen, porque es el más concreto: se puede visualizar una oleada. Se usa este dominio para hablar sobre un concepto menos concreto, el dominio meta, lo que en este caso es la inmigración. El marco de la oleada humana usa el conocimiento que tenemos sobre oleadas: se piensa en agua y en un desbordamiento para razonar sobre el fenómeno de la inmigración.

1.2 El enmarque en el discurso político

Lakoff aplicó la teoría del enmarque al discurso político en su libro *Don't think of an elephant!* (2004). Aunque el enmarque es algo que todos hacemos automáticamente, también se puede usarlo como una técnica, lo que a menudo se hace en el discurso político. En su libro, Lakoff describe cómo los políticos utilizan el lenguaje para influir en la manera en que el público conceptualiza cierta situación.

Según Lakoff, un elemento importante para entender el proceso del enmarque es que se puede aprender un aspecto importante en muy poco tiempo. Con sólo una palabra se puede cambiar la perspectiva en que una situación está conceptualizada. Un ejemplo de un marco usado en el discurso político es el término *alivio fiscal* (*tax relief*). Para que haya alivio, tiene que haber cierta desgracia o sufrimiento, algún afectado y también alguien que elimina la aflicción, quien, por lo tanto, se convierte en héroe. Quienquiera que intente detener al héroe sería el malo por intentar evitar el alivio. Cuando la palabra *fiscal* se añade a la palabra *alivio*, *fiscalidad* se convierte en una desgracia o un sufrimiento. Esto es un ejemplo de un marco metafórico que nos hace conceptualizar el alivio fiscal de una perspectiva diferente.

Según Lakoff, en muchos marcos se pueden encontrar un héroe, un crimen, una víctima y un malo. También existen marcos que proponen la defensa personal y por tanto el héroe y la víctima son la misma persona. En ambos marcos el malo es inherentemente malvado e irracional y por consiguiente el héroe no puede razonar con él, así que tiene que derrotarlo o incluso matarlo. En ambos marcos la víctima debe ser inocente e impecable. Además, en ambos hay un crimen inicial del malo y el héroe hace lo correcto al derrotarlo.

Otro ejemplo de un marco metafórico discutido por Lakoff, frecuentemente usado en la política, es la metáfora de la nación como una familia. Algunos ejemplos bien conocidos en los Estados Unidos son *los Padres Fundadores*, *las Hijas de la Revolución (Americana)* y *la Madre Patria*. Estos marcos metafóricos evocan la idea de que la nación, como una familia, tiene que protegernos pero también puede decirnos lo que podemos hacer y lo que no.

Un buen marco nos hace centrar la atención en un aspecto específico de la realidad y limita la percepción de otra realidad diferente. Como resultado, algunos aspectos de la realidad serán más destacados que otros (Ardèvol-Abreu, 2015). Así, el enmarque puede definirse como un proceso en que se seleccionan algunos aspectos de la realidad para otorgarlos un mayor énfasis o importancia, lo que lleva a una interpretación específica de la realidad. El que acepta cierto marco será susceptible para las informaciones que confirmen la imagen que ha sido creado por el marco y por otra parte desconfiará información que no esté en conformidad con él (de Bruijn 2014).

1.3 La identificación de los marcos

Como hemos mencionado anteriormente, los marcos pueden ser metafóricos o no. Para la identificación de los marcos metafóricos, que son los que más se usan en el discurso político, se usará el método *MIP* (*metaphor identification procedure*), que sirve para identificar palabras usadas metafóricamente en lenguaje hablado y escrito.

Según el método *MIP*, el primer paso para poder identificar una palabra usada metafóricamente es que se tiene que leer o escuchar el discurso completo, para establecer un entendimiento general de su significado. Después, se tiene que determinar las unidades léxicas del texto o discurso. Una unidad léxica es una palabra o varias palabras juntas que tienen un significado que no se expresa en ninguna de sus partes separadas. Para cada unidad léxica se tiene que establecer su significado en el contexto, es decir, considerando el conjunto del texto o discurso, se tiene que determinar la relación de la unidad con el conjunto, tomando en cuenta lo que viene antes y después de ella. Después se tiene que determinar, para cada unidad léxica, si tiene un significado actual más básico en otros contextos, en comparación con el que tiene en este contexto. Según el método *MIP*, significados básicos suelen ser más concretos, o sea, lo que evocan es más fácil de imaginar, ver, oír, sentir, oler y probar. También suelen ser más precisos y no vagos. Si la unidad léxica tiene un significado actual más básico en otros contextos que en este, hay que decidir si estos dos significados contrastan y si se puede entender el significado contextual cuando se compara esto con el significado básico. Si la respuesta a esta pregunta es afirmativa, se puede considerar la unidad léxica como metafórica.

Ya que los marcos metafóricos son los que más se usan en el discurso político existe un método claro para identificarlos. Como no existe tal método para la identificación de marcos no metafóricos, se usará la descripción de De Bruijn (2014) para identificarlos. Según De Bruijn (2014) un marco provoca asociaciones y puede tener cualquier forma. Puede aparecer como

una analogía, una comparación, o simplemente puede ser un término bien elegido. Se puede identificar tal marco al prestar minuciosa atención al discurso en su conjunto y al contexto en que se usa el término, determinando así si tiene una connotación, es decir, si provoca ciertas asociaciones o emociones. También hay que prestar atención tanto a la entonación, el énfasis que se pone en ciertas palabras, como al lenguaje corporal, que todos son elementos que ayudan a identificar un marco.

Capítulo 2 Breve historia del Partido Popular y Vox

En este capítulo introducimos brevemente los dos partidos políticos en que se centra este estudio, primero el Partido Popular (2.1) y después Vox (2.2).

2.1 El Partido Popular

El Partido Popular se fundó en 1989, por la transformación de Alianza Popular, un partido de carácter conservador, que fue fundado durante la Transición española. La Alianza Popular consistió de diferentes grupos políticos, todos dirigidos por personalidades del régimen franquista. Durante la transformación de este partido al Partido Popular, el partido fue liderado por Manuel Fraga Iribarne, que desempeñó diferentes cargos públicos durante la dictadura franquista (Anónimo, 2010). En 1989, se reincorporaron al partido la mayor parte de los miembros de Democracia Cristiana y el Partido Liberal, y a lo largo de los años se siguieron integrando en el partido otros partidos políticos y sus miembros. Desde su fundación por Manuel Fraga Iribarne, el Partido Popular ha tenido tres líderes diferentes, a saber José María Aznar, Mariano Rajoy y, en la actualidad, Pablo Casado (Sobrino, 2018).

Desde 2011 hasta 2018 el Partido Popular ocupó el gobierno de España, bajo el liderazgo de Mariano Rajoy. En 2018, Rajoy fue desplazado después una moción de censura propuesto por Pedro Sánchez, que se convirtió en Presidente del Gobierno tras una votación que apoyó la moción (Cataño, 2018). Después de la renuncia de Mariano Rajoy, Pablo Casado se convirtió en el líder del Partido Popular.

Durante años, el Partido Popular ha dominado la política española junto con el Partido Socialista Obrero Español (PSOE). Estos dos partidos se han alternado en el poder ya desde el fin de la dictadura, construyendo un sistema bipartidista entre la derecha y la izquierda. El Partido Popular ha ganado las elecciones en cuatro ocasiones, con el partido socialista encabezando la oposición. Sin embargo, la crisis económica en España de 2008 facilitó la aparición de nuevas oposiciones políticas, que lentamente parecen cambiar el sistema del bipartidismo (Guasch, 2019). A lo largo de los últimos años diferentes partidos se han convertido en opciones que podrían ser capaz de formar una alternativa al Partido Popular y el PSOE. Un ejemplo es Podemos, un partido de izquierda, nacido del movimiento 15-M, que era muy crítico con la gestión de la crisis y la situación política en España. En 2014, Podemos tuvo un crecimiento espectacular. Otro ejemplo es Ciudadanos, un partido de centro-derecha que inició como partido catalán y luego se expandió a nivel nacional. El partido en las elecciones

generales de 2015 consiguió 40 escaños, por lo que Rajoy tuvo que pactar con este partido. El tercer partido nuevo que entró en Congreso de los Diputados es Vox.

2.2 Vox

Vox fue fundado en diciembre de 2013 por Santiago Abascal, quien inició su carrera política a los 18 años como miembro del Partido Popular, por el que desempeñó diferentes cargos. En 2013, Abascal dejó dicho partido tras acusar a su presidente en aquel momento, Mariano Rajoy, de traicionar los principios de la formación. Al presentar Vox, se promovió un cambio en el modelo territorial porque, según los miembros del partido, el modelo de las autonomías había fracasado (Gutiérrez, 2019). Al igual que Santiago Abascal, muchos de los miembros de Vox no son caras nuevas en la política, ya que siete de los diez ya desempeñaron cargos en el gobierno de España o ya tuvieron relaciones con el ex presidente del Partido Popular, José María Aznar, y el partido en general (Camacho, 2019).

Vox se describe como una alternativa 'patriótica' y es considerado como ultranacionalista (González, 2019). Igual que la mayoría de los partidos políticos nacionales, Vox defiende la unidad de España. Sin embargo, Vox la considera como una prioridad en términos más estrictos que los otros partidos y aboga por el fin de la descentralización de España y por tanto la abolición del sistema autonómico (Rus & Utrero, 2019). Especialmente en cuanto a la situación en Cataluña el líder del partido tiene una posición marcada. Abascal insiste en que hay un 'golpe de Estado permanente' por los independentistas catalanes y quiere suspender la autonomía, ilegalizar a los partidos independentistas y detener a Quim Torra, Presidente de la Generalidad de Cataluña (Ángel Rodríguez, 2019).

Las primeras elecciones en que Vox participó fueron las autonómicas de Andalucía en 2015, pero no obtuvo bastantes votos para entrar en el parlamento. En diciembre de 2018, Vox sin embargo sí obtuvo bastantes votos, y entró en el parlamento autonómico de Andalucía por primera vez. Desde entonces, Vox no ha dejado de crecer y tras las elecciones generales de abril de 2019, Vox entró en el congreso con 24 diputados, con lo que la ultraderecha regresó al Congreso de los Diputados 40 años después (Villar, 2020).

Capítulo 3 Análisis de los marcos usados durante el cierre de campaña del Partido Popular y Vox

En este capítulo se discutirán los marcos usados por los líderes del Partido Popular (Pablo Casado) y Vox (Santiago Abascal), durante sus discursos del cierre de la campaña electoral en Madrid, el 8 de noviembre de 2019. Se supone que en dicha ocasión se abordan los temas más importantes, ya que es el último discurso antes de las elecciones y por la atención que recibe en la prensa. Por tanto, se consideran estos discursos representativos para la campaña y una buena fuente para este trabajo. En la sección 1.1 se discutirán los marcos usados por el Partido Popular y en la sección 1.2 los marcos usados por Vox. En la última sección, 1.3, se hará una comparación. En este trabajo, el uso de versalita indica que se trata de un marco metafórico y el uso de negrita indica la categoría. En contraste con los marcos metafóricos, los marcos no metafóricos se analizarán simultáneamente.

El cierre de campaña del Partido Popular tuvo lugar en Las Ventas, una plaza de toros en Madrid. El mitin duró una hora y media, en que cinco miembros del partido pronunciaron un discurso, siendo la última contribución la de Pablo Casado. El acto del partido finalizó con Casado, su mujer y los otros miembros encima del escenario mientras sonaba el himno nacional. Hubo unas 3000 personas, cantidad muy inferior a las 10.000 que asistieron al cierre de campaña de las elecciones de 28 de abril del mismo año. El acto final fue transmitido en vivo por múltiples periódicos electrónicos. En esta sección se analizará el discurso completo de Pablo Casado.

3.1 Los marcos usados por el Partido Popular

Se han categorizado los marcos metafóricos usados por Pablo Casado en cinco grupos diferentes, los que refieren a las elecciones, a la política española actual, a Pedro Sánchez y su gobierno, al propio Partido Popular y al independentismo catalán. Además, hay una categoría no-metafórica, que discutiremos primero.

Simpatía

- (1) Ya hemos venido aquí a hacer una campaña en la que humildemente pedimos lo más sagrado que hay en democracia que es el voto...
- (2) Y yo hoy, ante la gravedad de la situación que hay en España, me dirijo a ellos para decirles con toda humildad que necesitamos su apoyo el domingo.
- (3) Yo le dije a Pedro Sánchez incluso en su investidura una frase que hoy quiero repetir. Usted me merece todo el respeto como persona, su partido me merece todo el respeto como formación política al servicio de España.

A lo largo del discurso de Casado, se puede notar un lenguaje cortés. Por ejemplo, varias veces en el discurso se menciona la palabra *respeto* cuando habla sobre otros líderes y partidos políticos, lo que transmite un sentido de cortesía y de simpatía. También se utilizan términos como *humildemente* y *con toda humildad* cuando está hablando sobre el apoyo, o sea los votos, que necesita del pueblo español para poder ganar las elecciones. Al usar estos marcos, Casado se posiciona en nuestras mentes como una persona humilde, que tiene respeto por todo el mundo, incluso cuando son sus competidores.

El enmarque de las elecciones

LAS ELECCIONES SON UN PARTIDO DE FÚTBOL

- (4) Ahora lo que se decide es como la final de fútbol, se decide un equipo, se decide en otro, no puede haber una tercera camiseta en el césped, sólo pueden ganar o un equipo u otro, y lo que necesitamos es que todo la afición esté con uno de los equipos.

El primer marco identificado en el discurso de Pablo Casado del cierre de campaña es el marco la final de fútbol. Este marco conecta el dominio de origen, el fútbol, con el dominio meta, las elecciones. Por consiguiente, la final de fútbol representa el cierre de la campaña electoral, ya que es el último discurso antes de las elecciones y como la final de fútbol, el colmo. El marco es, pues, que al igual que una final de fútbol, el cierre de campaña es el punto culminante de una larga trayectoria. El marco (de la final) del fútbol evoca diferentes conceptos relacionados, como un equipo, que se usa en la misma expresión y que en este contexto representa un partido político. Al decir 'no puede haber una tercera camiseta en el césped' y 'sólo pueden ganar o un equipo u otro', Casado se refiere al bipartidismo en España del Partido Popular y el PSOE, que han alternado en el poder durante muchos años. Entonces, al decir que no puede haber una tercera camiseta en el césped, Casado quiere afirmar que va a ganar el Partido Popular o el PSOE y no hay tercera opción, sólo hay dos resultados posibles en estas elecciones. Aquí también es importante notar el uso de la palabra *como* cuando se dice 'lo que se decide es *como* la final de fútbol'. La palabra *como* indica que se trata de un símil, usado para hacer una comparación explícita. Igual que las metáforas, los símiles expresan comparaciones figurativas, pero la diferencia es que los símiles las expresan de una manera explícitamente, mientras que las metáforas lo hacen de una manera más bien implícita (Fogelin, 1994).

LAS ELECCIONES SON UNA CORRIDA DE TOROS

- (5) Estamos en Las Ventas cuando hay que dar una oreja a un torero todo el tendido tiene que ir juntos, toda la plaza tiene que cubrirse, un pañuelo blanco ahora con una papeleta, que solo puede ser la del Partido Popular.

En su discurso, Casado usa el marco de las elecciones como una corrida de toros. Al decir 'hay que dar una oreja a un torero' está refiriendo a la tradición española de tauromaquia, en que el público puede premiar al torero, dándole una oreja del toro lidiado. Como menciona en el fragmento arriba citado, este discurso tiene lugar en Las Ventas, la plaza de toros más famosa y más grande de España. Casado también hace otras referencias a la tauromaquia al mencionar el tendido y la plaza, que refieren al público que viene a ver la corrida, que en este contexto representan el pueblo español que participa en las elecciones. Al decir que 'todo el tendido tiene que ir juntos' y 'toda la plaza tiene que cubrirse', está refiriendo a que el partido necesita que todo el pueblo español vaya a las urnas para votar, y que los españoles juntos pueden hacer que el Partido Popular gane las elecciones. Además, Casado compara la papeleta que los votantes tienen que rellenar y depositar en las urnas durante las elecciones con el pañuelo blanco que se usa en la tauromaquia. Durante las corridas de toros, los Presidentes de las plazas de toro usan pañuelos de diferentes colores, para dar órdenes al torero y comunicar con el público. Se puede usar el pañuelo blanco por distintos motivos, siendo uno la concesión de trofeos, como una oreja (Anónimo, 2019). El marco entonces hace la comparación de mostrar el pañuelo blanco para conceder un trofeo, votando el Partido Popular, 'concediéndoles' así la victoria en las elecciones. Adicionalmente, la tradición taurina se asocia con la España de los valores tradicionales, lo que corresponde con el carácter conservador del Partido Popular.

LOS ESPAÑOLES SON LOS JEFES

- (6) Para mí, todos los españoles son mis jefes, yo quiero servir a todos, yo quiero estar a servicio de todos, yo quiero ser útil a todos, yo quiero ayudar a todos.

Con el uso de la palabra *jefes*, se evocan diferentes conceptos, por ejemplo mandar, decidir y tener el control. Nos hace pensar también en una empresa, en que los empleados trabajan bajo el mando de un jefe. Al decir que los españoles son sus jefes, Casado evoca la idea de que el Partido Popular está a servicio del pueblo español y que le puede decir lo que haga y lo que no. Sugiere una superioridad del pueblo sobre Casado y por tanto evoca modestia de su parte. Al usar este marco, Casado se posiciona como un humilde servidor del pueblo español.

El enmarque de la política española actual

LA GRAN DIVERSIDAD DE PARTIDOS ES UNA SOPA DE SIGLAS

(7) Esa gente no quiere líos políticos, no tiene querer que elegir entre una sopa de siglas como la que recordaban los años 70.

Otro marco encontrado en el discurso de Casado es el término *una sopa de siglas*. Evoca el pasatiempo de la sopa de letras – que consiste en encontrar y marcar determinadas palabras en una cuadrícula llena de letras – por lo que *sopa* quiere decir un lío, un caos o un desorden. Con *sopa de siglas*, entonces, se refiere a las abreviaciones de los partidos políticos que participaron en las primeras elecciones democráticas en España desde la dictadura. Porque hubo muchísimos partidos para las elecciones en aquel tiempo, las papeletas estaban llenas de logotipos, nombres y caras, desconocidos para la mayoría de los votantes (Alameda, Abad Liñán & Galán, 2017). Por tanto, lo que sugiere Casado con este marco es que el pueblo español no quiere volver a tener tantas diferentes opciones, sino a la simplicidad y claridad que ofrece el sistema bipartidista. Este sistema parece cambiar lentamente por el surgimiento de nuevas oposiciones políticas, lo que compara Casado aquí con caos y desorden, al referir a la sopa de siglas. Al mismo tiempo, Casado presenta el Partido Popular como el opuesto a esta sopa de siglas, implicando que su partido pondrá orden y claridad en la caótica situación política.

EL PAÍS A GARROTAZOS

(8) Por eso, queridos amigos, yo no quiero ni miedo, ni ira en España. Estoy harto de este país a garrotazos.

Otro marco del discurso de Casado es el del 'país a garrotazos.' El significado de *garrotazo* es 'un golpe dado con un garrote', lo que por sí sola evoca conceptos como violencia, luchar y una batalla. Además, *a garrotazos* es un concepto frecuentemente usado que hace referencia a un cuadro del siglo XVIII de Francisco de Goya, *Duelo a garrotazos*. La pintura muestra dos hombres que están luchando a garrotazos, enterrados hasta las rodillas, en un paraje desolado. Los historiadores del arte españoles han interpretado al cuadro como una lucha fratricida (una persona que mata a su hermano) entre las dos Españas que existieron en aquel tiempo; la España liberal y la España absolutista partidaria de Fernando VII (Prieto Fernández, 2014). El cuadro de Goya se ha ido convirtiendo en símbolo de 'las dos Españas', un término bien conocido que viene del poema *Españolito* de Antonio Machado. En él, Machado quiso reflejar la división política y la dificultad de convivencia en España, que hasta el día de hoy siguen existiendo (Diez, 2019). Es importante mencionar que el término puede tener diferentes significados. Por ejemplo puede referir a la división política entre la derecha y la izquierda, entre los progresistas

y los conservadores, o más en general, al hecho de que España es un país de contrastes. Esto también se refleja en el sistema bipartidista. Así, el cuadro de Goya es un símbolo de esta división, y al decir 'este país a garrotazos', Casado hace referencia a la caótica situación política, que está 'destruyendo' España desde adentro.

LA SITUACIÓN EN ESPAÑA ES UNA PARÁLISIS

(9) La parálisis en España va a seguir si no se cambia Sánchez.

A continuación, Casado usa el marco de una parálisis para referirse a la situación en España. Es un marco frecuentemente usado que refiere a la inestabilidad política y económica en el país. Una parálisis es una grave afección que causa una pérdida de funciones musculares y el uso de esta palabra evoca conceptos como enfermedad, inmovilidad e invalidez. Al usar la palabra *parálisis* en este contexto, se compara la inmovilidad de esta afección con la incapacidad del país de alcanzar estabilidad política y económica y al mismo tiempo, se destaca la gravedad de la situación. Como alguien que está paralizado, el país está atascado y no puede moverse adelante. El marco también evoca la idea de que el país está enferma, y que se puede curarlo o que se puede dejarlo así, sin tratamiento, en cuyo caso va a seguir la enfermedad. El tratamiento que puede terminar la parálisis, según Casado, sería el cambio de Sánchez.

El enmarque de Pedro Sánchez y su gobierno

EL BLACK FRIDAY DEL PARTIDO SOCIALISTA

(10) Yo sé que siempre en campaña electoral vienen las, iba a decir las rebajas ya ni eso, el Black Friday del Partido Socialista.

Otro marco que usa Casado es el del 'Black Friday' para referir a las promesas que hace el partido de Sánchez. Este término ya había sido usado antes en la prensa española, no sólo para referir a las promesas del Partido Socialista sino también a las de los políticos en general. El Black Friday es un evento comercial procedente de Estados Unidos que inaugura la temporada de las compras navideñas. En los días anteriores, las tiendas anuncian grandes descuentos en la gran mayoría de sus productos para persuadir a la gente de comprarlos. Igual que las tiendas en esa época, los políticos intentan persuadir durante la campaña electoral para intentar obtener el mayor número de votos. Los grandes descuentos del Black Friday representan pues las promesas que hacen los políticos en un esfuerzo por convencer a los votantes. A menudo son promesas grandes, muy difíciles de cumplir y por tanto se pueden considerarlas como engañosas. Por tanto, el marco del Black Friday indica un desconfianza general en las promesas

del Partido Socialista, implicando que son promesas falsas que el partido no va a poder cumplir. En el discurso, Casado menciona la promesa de Sánchez de acabar con el paro como una de estas promesas falsas, declarando que ha dejado los españoles con incluso más paro.

EL GOBIERNO DE SÁNCHEZ ES UN GOBIERNO FRANKENSTEIN

(11) Por eso ya sabemos que va a volver a trazar una alianza de un gobierno Frankenstein.

En este marco, Casado se refiere al gobierno de Pedro Sánchez como un gobierno Frankenstein. El término fue introducido por Alfredo Pérez Rubalcaba del PSOE en 2016, y desde entonces ha sido usado varias veces por distintos políticos. Rubalcaba usó el término para referir a un posible gobierno socialista sin una mayoría parlamentaria clara y estable. En es gobierno habría socialistas, miembros de Podemos, independentistas radicales y moderados, y nacionalistas de diversos territorios (Huesca, 2019). Entonces, un montón de partidos políticos, todos con ideas diferentes y a menudo también contradictorias. La comparación del gobierno de Sánchez con Frankenstein radica en la construcción del monstruo, que fue creado por la integración de partes de diferentes cadáveres, a las cuales su creador después les otorgó la vida. Como el monstruo, el gobierno creado por Sánchez consistiría de muchos partidos muy diferentes y por tanto habría sido extraño y contra natura. Pero el marco va más allá, porque en el libro de Frankenstein, el resultado del experimento es trágico y es evidente que la criatura no es apta para la vida humana y no puede integrarse en la sociedad. Entonces, al igual que el monstruo, el gobierno de Sánchez, según Casado, no habría sido operativo y no funcionaría en la realidad (Seco, 2020).

PEDRO SÁNCHEZ ES UN NÁUFRAGO A LA DERIVA

(12) Sánchez es un naufrago a la deriva.

Este marco, introducido por Casado, presenta a Sánchez como un naufrago a la deriva y evoca varios conceptos en nuestras mentes: un naufragio, causado por un accidente, un ahogamiento, y por tanto, muertes y sobrevivientes. Nos hace imaginar a alguien que ha sido víctima de un accidente y que está intentando sobrevivir. Con esta comparación Casado quiere decir que Sánchez, como un naufrago, está intentando sobrevivir como Presidente del Gobierno. Sánchez no se convirtió en Presidente por mayoría absoluta y su carrera política tampoco ha sido sin obstáculos. Su primer período de presidencia apenas duró diez meses porque no recibió bastante respaldo para sus presupuestos, resultando en la convocatoria de las segundas elecciones en un año (Anónimo, 2019). Este marco entonces se refiere a la inestabilidad del

gobierno de Sánchez. Un naufragio se puede entender como los restos de un barco destruido, naufragado, por un accidente, que ya no se puede usar. Así refiere al gobierno de Sánchez, porque igual que los restos de un barco que han sobrevivido, hasta ahora Sánchez ha sobrevivido en la política como Presidente, pero ya no es útil, ya no se puede 'usar' su gobierno. Además, *a la deriva* significa que una embarcación se mueve por el viento, el mar o la corriente sin dirección, así implicando que el gobierno de Sánchez ya no tiene dirección y ya no tiene sentido continuarlo.

EL GOBIERNO DE SÁNCHEZ ES EL TITANIC

(13) Su gobierno es el Titanic con una orquesta sonando, que es propaganda, que es engaño, que es mentiras.

Aquí tenemos otro marco introducido por Casado, que también involucra un barco y un desastre marítimo. Todos conocemos el Titanic, el barco que se hundió durante su primer viaje, matando a la mayoría de sus pasajeros. Probablemente es el desastre marítimo más conocido de la historia, y al equiparar el gobierno de Sánchez con el Titanic, Casado quiere decir que su gobierno está 'hundiéndose', o sea, que está fallando y llegando a su fin. Al decir 'con una orquesta sonando' Casado se refiere a la orquesta que estuvo en el barco y que siguió tocando hasta que el último momento, hasta que las aguas se tragaron el barco y se hundió (Fajardo, 2012). La orquesta siguió tocando aunque el fin estuvo inminente. Por tanto, con 'el Titanic con una orquesta sonando' Casado implica que el inminente fin del gobierno de Sánchez está llegando, y está llegando rápido.

El enmarque del Partido Popular

EL PARTIDO POPULAR ES EL BOTE SALVAVIDAS DE ESPAÑA

(14) Nosotros lo que somos es el bote salvavidas de España. Es el bote salvavidas que acabe con este naufragio que se puede llevar por delante toda nuestra prosperidad también toda nuestra estabilidad política.

Aquí Casado usa por tercera vez un marco que refiere a desastres marítimos, elaborando los dos anteriores, pero refiriendo a su propio partido. Casado introduce el Partido Popular como el bote salvavidas, que ha venido para salvar el país del desastre que es el gobierno de Sánchez. Al usar las palabras *bote salvavidas* se evocan diferentes conceptos que coinciden en gran parte con los evocados por el marco del naufragio, pero la diferencia es que ahora se presenta la salvación. Al decir que 'somos el bote salvavidas de España', Casado evoca la idea de que

España necesita ser salvada y que sólo puede hacerlo el Partido Popular. En este marco se puede encontrar una víctima, a saber España, y un héroe, el bote salvavidas, o sea el Partido Popular.

El enmarque del independentismo catalán

EL REFERÉNDUM DE LA INDEPENDENCIA CATALANA ES UN GOLPE DE LA LEGALIDAD

(15)... estaría absolutamente estupefacto de oír que un Presidente del Gobierno en funciones mansilla la independencia de la fiscalía del Estado y encima no hace nada para detener otro golpe de la legalidad que según la audiencia nacional se estaba ya preparado con los CDR y con Puigdemont.

Primero conviene notar que se habla de *otro* golpe de la legalidad, implicando así que ya ha habido tal golpe antes. Queda claro que con este 'golpe' se refiere al referéndum de la independencia que se celebró en Cataluña el 1 de octubre de 2017, declarado ilegal por el Tribunal Constitucional. Desde entonces, el marco de ha sido utilizado varias veces en la prensa española y por diferentes políticos de derecha. Al usar el término *golpe*, se evocan diferentes conceptos en nuestras mentes, asociados con un golpe de estado, como violencia, lucha, armas, militares y heridos. El término refiere tanto a los impactos físicos, como a los que son de carácter simbólico, por lo que un *golpe de la legalidad* adquiere un significado diferente. Al añadir *de la legalidad* a la palabra *golpe*, los que han cometido el golpe, en este caso los independentistas catalanes, se convierten en los malos por intentar quitar la legalidad. Mientras los que quieren o intentan detener a los malos, los del Partido Popular, son los héroes. De este modo, el marco cambia la manera en que se conceptualiza el independentismo catalán.

3.2 Los marcos usados por Vox

El cierre de campaña de Vox tuvo lugar en la Plaza de Colón y el mitin duró poco más de una hora. Cuatro miembros de Vox pronunciaron un discurso y la última contribución del mitin fue de Santiago Abascal. El acto finalizó con Abascal y los tres otros miembros sobre el escenario, con el himno nacional sonando. El acto de Vox contó unos 20.000 asistentes y hubo banderas españolas por todas partes. Este acto también fue transmitido en vivo por múltiples periódicos electrónicos. En esta sección se analizará el discurso completo de Abascal.

Todo el discurso de Abascal transmite una sensación diferente al de Casado, una de descontento y de dureza. También hay diferencias en cuanto a los marcos usados, tanto en variación como en tipos: Abascal usa con más frecuencia marcos no metafóricos, por lo que en el análisis podemos juntar más marcos.

Firmeza política

- (1) Y que si los españoles nos apoyan, no nos temblará el pulso para suspender la autonomía para ilegalizar a los partidos separatistas y para ordenar la detención y puesta a disposición judicial del golpista Torra.
- (2) solo hay una solución abordaje sin titubeos y sin complejos al búnker autonómico del que viven los partidos políticos...
- (3) ...y una emergencia social que veis todos los días en vuestro entorno.

En todo momento del discurso de Abascal se nota un lenguaje duro. Las palabras usadas son directas y transmiten un sentido de aspereza. Ejemplos son los verbos *suspender*, *ilegalizar* y *ordenar*, que se usa para hablar sobre las medidas necesarias para resolver la falta de concordia y convivencia causada por los independentistas catalanes. A continuación, se usan diferentes expresiones que refieren a sentimientos de miedo, lo que evoca un sentido de agresión. Al hablar sobre las soluciones de la cuestión territorial, por ejemplo, Abascal afirma que no les 'temblará el pulso', implicando que Vox no tiene miedo de tomar medidas drásticas, lo que según el partido es la suspensión del sistema de autonomías. También implica varias veces que Vox es un partido que no tiene miedo de decir la verdad y que dice lo que piensan los otros partidos, pero no se atreven a decir. Un ejemplo es la expresión *sin titubeos y sin complejos*, que se usa hablando sobre el sistema de las autonomías. Es una expresión frecuentemente usada por la derecha, que refiere a la derecha 'pura y dura' o sea, los que quieren soluciones eficaces, aunque no sean agradables de tomar (Sánchez-Mellado, 1991). Además, abunda en el discurso el término *emergencia* para razonar sobre la división en el país por el independentismo catalán.

Durante el acto de Abascal, que dura poco menos de media hora, se usó el término *emergencia nacional* cuatro veces y *emergencia social* incluso cinco veces. Al usar estos términos, se implica la gravedad de la situación y al mismo tiempo se crea un sentido de urgencia.

Alternativa al sistema político

- (4) ...abordaje sin titubeos y sin complejos al búnker autonómico del que viven los partidos políticos y que se ha convertido en motivo de ruina y de división para millones de españoles.
- (5) Nosotros decimos todo lo contrario frente a lo que dicen el Partido Popular y ciudadanos y por supuesto frente a lo que dice podemos que implora de rodillas el pacto con el Partido Socialista.
- (6) Porque Vox es mucho más que un partido político, es una alternativa patriótica que quiere llamar a todos los españoles sin distinción.

A continuación, Vox se presenta como alternativa al sistema político actual al diferenciarse de los otros partidos políticos. Con varias expresiones Abascal se posiciona frente a los otros partidos y implica que no se pueden compararlos con Vox. Por ejemplo, habla sobre 'los partidos políticos' como si Vox no formara parte de esta categoría, mientras que al mismo tiempo implica que estos partidos son el motivo de la ruina y la división para millones de españoles, refiriendo a la falta de unidad y de concordia en España. Este ejemplo nos hace pensar en el populismo, una tendencia política que explica los problemas de la sociedad como resultado de un conflicto entre pueblo y élite (Del Palacio, 2019). Al desasociarse del sistema político actual y acusar a los partidos políticos de vivir de un 'búnker', mientras que el pueblo español tiene que vivir en una 'ruina' por la división, Abascal evoca la asociación con esta tendencia. En el discurso incluso presenta a Vox como una alternativa diferente de los partidos de la derecha al decir que dicen 'todo lo contrario a lo que dicen el Partido Popular y Ciudadanos' y al autodenominarse una 'alternativa patriótica'.

La guerra civil como consecuencia inevitable

- (7) ... esos que quieren destruir la concordia y la convivencia diciéndonos que nos tenemos que volver a enfrentar como lo hicieron nuestros bisabuelos.
- (8) ...que quiere imponer a la mitad de los españoles una lectura concreta de nuestra historia y había abuelos buenos y que había abuelos malos...

En su discurso, Abascal se refiere varias veces a la guerra civil. Por ejemplo menciona la Ley de la Memoria Histórica y los viejos odios de España. También menciona que los 'antipatriotas' - porque los que no son patriotas son despreciables según Abascal - o sea el gobierno de Sánchez, quieren 'rescatar' estos odios, refiriendo a la exhumación de Franco. Después dice que

tanto la decisión de exhumar el difunto dictador como el independentismo catalán son los motivos de la división en el país, e incluso refiere a la guerra civil al decir que los antipatriotas les dicen a los españoles que tienen que volver a enfrentarse como hicieron sus bisabuelos. Al mencionar estos como motivos que los españoles pueden enfrentarse otra vez, está implicando que la guerra civil era una consecuencia inevitable de las decisiones del gobierno. Por tanto, está justificando y blanqueando el golpe militar del 1936 que desencadenó la guerra civil.

Otro ejemplo en que menciona la guerra civil es cuando refiere a los abuelos otra vez. Al decir que había abuelos buenos y abuelos malos, se hace referencia al bando republicano y al bando nacional, que se enfrentaron durante la guerra.

La patria

(9) ...eso sí que son patriotas de hojalata eso sí que no aman a nuestra patria esos que quieren destruir la concordia y la convivencia...

(10) Vox tiene una responsabilidad patriótica y esa responsabilidad patriótica nos obliga a pensar en las cosas fundamentales en las más importantes en lo que es obvio

En el discurso de Abascal también se pueden encontrar diferentes términos que evocan ciertas emociones, como la expresión de *amar a la patria*. Destaca en el acto de Abascal que nunca refiere a España como país, sino siempre como una patria. A diferencia del término *país*, lo que es más neutral, *patria* es un término más bien sentimental y implica una conexión emocional. Otra palabra recurrente en el discurso es la de *patriota*, o una derivación de esta palabra. Patriota deriva de la palabra patria y por tanto lleva el mismo significado sentimental. El término *patriotas de hojalata*, sin embargo, tiene un significado diferente, porque trata de un marco metafórico.

LOS MIEMBROS DEL GOBIERNO SON PATRIOTAS DE HOJALATA

El término *patriotas de hojalata* fue introducido por José Luis Rodríguez Zapatero, miembro del PSOE y ex presidente del Gobierno, para calificar a los dirigentes del Partido Popular por su actitud en diferentes asuntos (El País, 2005). Después explicó que ser patriota significa defender los intereses del país y ponerlos por encima del interés del propio partido, implicando así que las patriotas de hojalata no lo hacen. Abascal se refiere aquí a los miembros del gobierno como patriotas de hojalata por la decisión de exhumar los restos del Franco. El líder de Vox se pronunció varias veces contra la exhumación, acusando a Sánchez de usarla de una manera partidista. Según Abascal, la decisión de exhumar los restos del dictador era un truco de

propaganda electoral, implicando así que el PSOE estaba poniendo los intereses del partido por encima de los de España (El Plural, 2019).

LOS INDEPENDENTISTAS CATALANES SON GOLPISTAS Y EL REFERÉNDUM FUE UN GOLPE DE ESTADO

(11) No combatieron el golpe de Estado en Cataluña y encima subieron los impuestos.

(12) Solo hay una solución; aplicación a rajatabla implacable de nuestra ley contra los golpistas...

En su discurso, Abascal se refiere al referéndum de la independencia como golpe de Estado y usa cuatro veces la palabra *golpista* para referir a los independentistas catalanes. El término *golpe de Estado* es un marco frecuentemente usado por la derecha, pero Abascal lo utiliza con muchísima frecuencia. Según la definición estándar, un golpe de Estado implica el ejercicio de violencia por fuerzas militares o rebeldes, con la intención de apoderarse el gobierno de un Estado. Por tanto, igual que el marco de golpe de la legalidad, utilizado en el discurso de Casado, este término evoca conceptos como violencia, lucha, armas, militares y heridos. Al usarlo para referir al referéndum, Abascal nos hace centrar la atención en el aspecto ilegal, porque implica el uso de la violencia y la toma de un Gobierno. Como un golpista es alguien que participa en un golpe de Estado, estos dos marcos evocan los mismos conceptos y no se considera necesario discutirlos de forma separada.

LOS INDEPENDENTISTAS CATALANES SON SEPARATISTAS

(13) ...y contra los separatistas y que frente a la emergencia social que tantos españoles viven en su día a día.

Otro término recurrente en el discurso, que también se usa para referir a los independentistas catalanes, es el de *separatista*. Es una denominación muy común entre los políticos y los medios de comunicación de la derecha y, al igual que el término *golpista*, se menciona este término cuatro veces por todo el discurso. Aunque no parece ser un marco a primera vista, sí se evocan diferentes conceptos en la mente, asociadas con movimientos separatistas. Ya que estos movimientos a menudo implican una lucha violenta por un grupo de rebeldes armados, el término *separatista* nos hace centrar en el aspecto violento, otra vez enfocando en el aspecto ilegal del independentismo. Como *golpista*, el término *separatista* es una de las muchas denominaciones para los independentistas catalanes. Las denominaciones usadas por Abascal evocan más conceptos negativos en comparación con las más neutrales como *independentistas* o *catalanistas*.

3.3 Comparación de los marcos

Al comparar los marcos usados por los líderes de ambos partidos de la derecha, destaca la diferencia entre marcos metafóricos y no metafóricos. En el discurso de Pablo Casado se usan mucho más marcos metafóricos que en el de Abascal. El lenguaje de Casado es más colorido; hace comparaciones que apelan a nuestra imaginación, por ejemplo al comparar el gobierno de Sánchez con el Titanic. El lenguaje usado por Abascal es mucho más claro, duro y negativo; en cada momento evoca cierto sentido de agresión y no sólo por lo que dice, pero también por la manera de hablar.

También destaca que, aunque se pueden agrupar los marcos de Casado en categorías, no se puede encontrar el mismo marco metafórico más de una vez. En el acto de Abascal, por otra parte, encontramos dos marcos metafóricos recurrentes, los de *golpista* y *separatista*, para referir a los independentistas catalanes. Además, muchos de los marcos utilizados por Abascal abordan el tema del independentismo catalán, mientras que en el discurso de Casado es solo uno de varios temas. A lo largo del discurso de Abascal, el independentismo catalán y la división en el país parecen ser los puntos principales.

Otra diferencia que se nota al comparar los dos discursos es que Vox se posiciona frente a los otros partidos, como una alternativa al sistema político actual, mientras que el Partido Popular se presenta como parte del sistema, usando marcos que abordan el sistema bipartidista. Casado también emplea diferentes marcos que tratan sobre Pedro Sánchez y su gobierno. Adicionalmente, Abascal utiliza marcos que evocan ciertas emociones, como *patria* y *patriota*, que usa varias veces. Casado, por otra parte, no ha mencionado esas palabras ninguna vez.

Conclusión

Todos usamos marcos, aunque a menudo inconscientemente. Los marcos organizan nuestro conocimiento del mundo y por tanto es imposible comunicar sin evocarlos. El en discurso político, sin embargo, se usa el enmarque como una técnica para influir en la manera en que el público conceptualiza cierta situación. En este trabajo, se han analizado los marcos usados por los líderes del Partido Popular y Vox, durante el cierre de la campaña para las elecciones generales de 10 noviembre de 2019.

Lo que destaca en los discursos es que el tipo de lenguaje usado por los líderes difiere mucho. Los marcos usados por Pablo Casado son muy vivos y coloridos y las comparaciones apelan a nuestra imaginación. La mayoría de los marcos que usa Casado son metafóricos, y se evocan imágenes vivas en nuestras mentes al comparar los dos dominios, como los desastres marítimos con el gobierno de Pedro Sánchez. El lenguaje de Abascal es más simple y directo; la mayoría de los marcos que usa son no-metafóricos. Se pueden encontrar diferentes marcos recurrentes por todo el discurso, como los de *golpista* y *separatista* para referir a los independentistas catalanes, así como la palabra *emergencia* para razonar sobre la división en España.

La gran diferencia entre los marcos de los dos líderes reside, más que nada, en el sentido que se transmite. La gran mayoría de los marcos que usa el líder de Vox evocan un sentido de agresión y de hostilidad, transmitido con lenguaje directo y duro. Esto encaja con la esencia de su discurso, ya que el punto principal es la división en España, es decir la falta de unidad y concordia, causado por el independentismo catalán. Por tanto, no es nada sorprendente que muchos de los marcos empleados por Abascal abordan -algunos de manera más explícita que otros- estos dos temas. Los marcos utilizados por Casado, por otra parte, no evocan tal sentido de agresión ya que su lenguaje es mucho menos duro.

También se llama la atención que los partidos se posicionan de una manera diferente en sus discursos. Vox, que se autodenomina una alternativa patriótica, también se presenta así en el acto de Abascal, frente a los otros partidos, como una alternativa al sistema político actual. Nos hace pensar en las características del populismo al desasociarse de los partidos políticos existentes, posicionándose como si no formara parte de ellos. En el discurso de Casado, al contrario, se presenta el Partido Popular más bien como parte de este sistema político, luchando con el PSOE por el poder de España.

Para concluir, conviene señalar los acontecimientos que tuvieron lugar poco más de un año después de las elecciones de noviembre de 2019. Durante la votación de la moción de censura de Vox, contra el gobierno socialista de Sánchez, Casado decidió que el Partido Popular votaría en contra, por lo que se estaba distanciando aún más de su competidor de la derecha.

Bibliografía

- Abascal acusa al PSOE de "profanar tumbas" por la exhumación de Franco. (2019, 24 de septiembre). *El Plural*. Recuperado de: https://www.elplural.com/politica/vox-exhumacion-dictador-franco-santiago-abascal-valle-caidos_224542102
- Alameda, D., Abad Liñán, J.M., & Galán, J. (2017, 15 de junio). Una sopa de siglas nuevas. *El País*. Recuperado de: https://elpais.com/politica/2017/06/14/actualidad/1497431751_410409.html
- Ángel Rodríguez, M. (2019, 6 de octubre). Abascal lanza sus ataques más duros contra Catalunya y el PSOE. *El Periódico*. Recuperado de: <https://www.elperiodico.com/es/politica/20191006/abascal-vox-vistalegre-catalunya-rajoy-elecciones-7668700>
- Ardèvol-Abreu, A. (2015) Framing theory in communication research. Origins, development and current situation in Spain. *Revista Latina de Comunicación Social* 70.
- Biografía de Manuel Fraga. (2010, 7 de enero). *El Imparcial*. Recuperado de: <https://www.elimparcial.es/noticia/54980/nacional/biografia-de-manuel-fraga.html>
- Bruijn, H. de. (2014) *Framing: over de macht van taal in de politiek*. Ámsterdam: Atlas Contact.
- Camacho, S. (2019, 7 de noviembre). Siete de los 10 fundadores de Vox tienen relación con José María Aznar. *NIUS Diario*. Recuperado de: https://www.niusdiario.es/nacional/politica/fundadores-vox-relacion-aznar_18_2847345263.html
- Caparrós, A. (2019, 25 de abril). Largas Colas En La Calle Tres Horas Antes Del Mitin de Vox Hoy En Valencia Con Santiago Abascal. *ABC*. Recuperado de: www.abc.es/espana/comunidad-valenciana/abci-elecciones-generales-2019-pasado-tener-3000-votantes-llenar-mitin-10000-personas-valencia-201904251338_noticia.html.
- Cataño, V. (2018, 1 de junio). Claves para entender la moción de censura a Rajoy en España. *CNN*. Recuperado de: <https://cnnespanol.cnn.com/2018/06/01/claves-para-entender-la-mocion-de-censura-a-rajoy-en-espana/>
- Cueto, J.C. (2019, 10 de noviembre). Elecciones En España: 4 Claves Para Entender Por Qué España va a Sus Cuartas Elecciones En 4 Años. *BBC News Mundo*. Recuperado de: www.bbc.com/mundo/noticias-internacional-50301242.

- Del Palacio, J. (2019, 8 de martes). Vox y los caminos del populismo europeo. *El Mundo*. Recuperado de: <https://www.elmundo.es/espana/2019/01/08/5c33ac65fc6c83ab438b45a4.html>
- Diez, P. (2019, 21 de febrero). Machado, antídoto de las dos Españas. *El Diario*. Recuperado de: https://www.eldiario.es/aragon/el-prismatico/machado-antidoto-espanas_132_1684605.html
- [El Mundo] (2019, 8 de noviembre). Cierre de La Campaña Electoral de VOX [vídeo]. Recuperado de: www.youtube.com/watch?v=fs5lKmq7LPQ.
- [El País] (2019, 8 de noviembre). Directo PP | Cierre de Campaña de Pablo Casado en Madrid [vídeo]. Recuperado de: www.youtube.com/watch?v=fs5lKmq7LPQ.
- El significado de los pañuelos en las corridas de toros. (2019, 13 de diciembre). *El Diestro*. Recuperado de: <https://www.eldiestro.es/2019/12/https-www-eldiestroyole-es-2017-02-19-el-significado-de-los-panuelos-en-las-corridas-de-toros/>
- Elecciones en España: Pedro Sánchez, el socialista que llegó a ser presidente contra todo pronóstico y frustró el regreso de la derecha al poder. (2019, 28 de abril). *BBC*. Recuperado de: <https://www.bbc.com/mundo/noticias-internacional-44330520>
- Fajardo, J. (2012). La verdad detrás de la leyenda. *El Mundo*. Recuperado de: <https://www.elmundo.es/especiales/2012/internacional/titanic/curiosidades/orquesta.html>
- Fogelin R.J. (1994) *Metaphors, Similes and Similarity*. In: Hintikka J. (eds) *Aspects of Metaphor*. Dordrecht: Springer.
- Geeraerts, D. (2006). *Cognitive linguistics: Basic readings*. Berlín: Mouton de Gruyter.
- González, M. (2019, 30 de abril). El ultranacionalismo de Vox fracasa en Cataluña, Euskadi, Navarra, Galicia y Canarias. *El País*. Recuperado de: https://elpais.com/politica/2019/04/29/actualidad/1556553191_761121.html
- Guasch, A. (2019, 25 de abril). Bipartidismo: un sistema en horas bajas. *La Vanguardia*. <https://www.lavanguardia.com/vida/junior-report/20190423/461818508054/bipartidismo-elecciones-generales-espana.html>
- Gutiérrez, Ó. (2019, 11 de enero). ¿Quién es Santiago Abascal, líder del partido Vox? *20 Minutos*. Recuperado de: <https://www.20minutos.es/noticia/3508903/0/quien-es-santiago-abascal-lider-vox/>
- Huesca, K. (2019, 22 de julio). Debate de investidura: ¿Qué es un Gobierno Frankenstein? *20 Minutos*. Recuperado de:

<https://www.20minutos.es/noticia/3354867/0/que-es-gobierno-frankenstein/?autoref=true>

- Lakoff, G. (2004). *Don't think of an elephant!* Vermont: Chelsea Green Publishing White River Junction.
- Petruck, Miriam R. L. (1996) *Frame semantics. Handbook of Pragmatics*. Ámsterdam & Filadelfia: John Benjamins.
- Pragglejaz Group (2007). MIP: A method for identifying metaphorically used words in discourse, *Metaphor and symbol* 22.(1), 1-39.
- Prieto Fernández, L. (2014, 6 de enero). La Guía. Recuperado de: <https://arte.laguia2000.com/pintura/duelo-a-garrotazos-goya>
- Rus, M., Utrero, F.J. (2019, 27 de enero). El plan de Vox para "acabar con el lastre" de las autonomías. *La Vanguardia*. Recuperado de: <https://www.lavanguardia.com/politica/20190127/4635308116/el-plan-de-vox-para-acabar-con-el-lastre-de-las-autonomias.html>
- Sánchez, G, M. (2019, 8 de noviembre). Las Diferencias y Similitudes Entre Los Programas Electorales de PP, Ciudadanos y Vox. *Cadena SER*. Recuperado de: https://cadenaser.com/ser/2019/11/08/politica/1573209598_246244.html
- Sánchez-Mellado, L. (1991, 27 de octubre). La derecha sin complejos. *El País*. Recuperado de: https://elpais.com/diario/1991/10/27/espana/688518014_850215.html
- Santiago Abascal Sobre Cataluña: "A Los Golpistas Hay Que Detenerlos y a Torra Hay Que Esposarle." (2019, 12 de Octubre). *El digital Castilla la Mancha*. Recuperado de: www.eldigitalcastillalalamanca.es/actualidad/503630931/Santiago-Abascal-sobre-Cataluna-A-los-golpistas-hay-que-detenerlos-y-a-Torra-hay-que-esposarle.html.
- Santiago Abascal. (2019, 25 de abril). *Hoy #Valencia y mañana #Madrid. No te lo pierdas. El alma de España se ha despertado para defender su unidad, su libertad y su independencia. #PorEspaña* [Tweet]. Recuperado de: https://twitter.com/santi_abascal/status/1121351577569308674?lang=nl
- Seco, J.F.M. (2020, 11 de junio). Dos años de Gobierno Frankenstein. *República*. Recuperado de: <https://www.republica.com/contrapunto/2020/06/11/dos-anos-de-gobierno-frankenstein/>
- Sobrino, R. (2018, 21 de julio). La historia del PP contada a través de sus presidentes. *Cinco Días, El País*. Recuperado de:

https://cincodias.elpais.com/cincodias/2018/07/20/album/1532104427_394893.html#foto_gal_1

- Villar, F. (2020, 23 de mayo). Vox, la ultraderecha española cada vez más presente. *La Capital*. Recuperado de: <https://www.lacapitalmdp.com/vox-la-ultraderecha-espanola-cada-vez-mas-presente/>
- Wehling, E. (2017). *The Routledge Handbook of Language and Media*. Londres: Taylor & Francis.
- Zapatero acusa a los dirigentes del PP de ser "patriotas de hojalata". (2005, 18 de diciembre). *El País*. Recuperado de: https://elpais.com/elpais/2005/12/18/actualidad/1134897418_850215.html